

【やさしい日本語】

「みんつく予算（よさん）」を知っていますか？

三重県などに住んでいる人が、2020 年度に三重県の事業（じぎょう）として、やりたいことを考えました。

229 の中から、20 事業が選（えら）ばれました。

⑭「三重県の外国人住民を紹介する映画を作る」という事業もあります。

外国人と日本人が映画を作って、たくさんの人にってもらう事業です。

20 事業の中から、皆さんが「やってほしい！」と思うものを 3 選（えら）ぶことができます。ぜひ、選んでください！

氏名：なまえ/年齢：とし/郵便番号：ゆうびんばんごう
/住所：すんでいるところ/3つに☑してください

【スペイン語】

Han oído hablar del “Presupuesto Mintsuku”?

Se trata de una iniciativa para apoyar proyectos que han sido planados por los ciudadanos de Mie para que sean realizados en el 2020.

De 229 proyectos presentados se han elegido a 20.

Dentro de ellos está el proyecto “Realizar una película presentando a los extranjeros que destacan en Mie” (opción ⑭). Será una película hecha por extranjeros y japoneses la cual será vista por muchas personas.

Dentro de esos 20 proyectos ustedes pueden votar por 3, los cuales quisieran sean realizados en el 2020. POR FAVOR PARTICIPEN y voten por el proyecto de su preferencia.

氏名：Nombre / 年齢 Edad / 郵便番号 Código postal
住所：Dirección / 3つに☑してください Elija tres

【ポルトガル語】

Você já ouviu falar do “Projeto Mintsuku”?

Os cidadãos de Mie propuseram os projetos para que ser realizados em 2020 com orçamento da província. Foram selecionados 20 de 229 projetos apresentados.

Dentro deles há o projeto “Realizar um filme presentando os residentes estrangeiros que se destacam em Mie”(opção ⑭). Se trata de um filme produzido por estrangeiros e japoneses para ser exibido para todos.

Você pode votar em 3 projetos de sua preferência dentre os 20 projetos selecionados.

Não deixe de participar e contribuir com seu voto.

氏名：Nome/年齢：Idade/郵便番号：Código postal/
住所：Endereço/ 3つに☑してください：Escolha três

【ベトナム語】

Mọi người có biết “Dự toán Mintsuku” không?

(Dự toán là số tiền dự kiến, Mintsuku gồm Min trong Minna (Mọi người), Tsuku trong Tsukurimasu (Xây dựng), chính là “Mọi người xây dựng số tiền dự kiến”)

Những người sống tại tỉnh Mie và những nơi khác đã nêu ra những công việc muốn tỉnh Mie làm vào năm 2020. Chúng tôi đã chọn ra 20 mục từ 229 mục được nêu ra.

Trong đó có mục số ⑭ là “Làm những video giới thiệu về những người nước ngoài sống tại tỉnh Mie”

Tức là người nước ngoài và người Nhật sẽ làm các video cho nhiều người cùng xem.

Các bạn có thể bình chọn 3 mục mà mình nghĩ rằng “Muốn tỉnh Mie làm!” từ 20 mục đó.

Nhất định hãy bình chọn nhé!

氏名：Tên/年齢：Tuổi/郵便番号：Mã bưu điện/
住所：Địa chỉ/ 3つに☑してください Chọn ba

投票（とうひょう）はこちらから Para votar hagan click en el siguiente link. /Para votar clique no link abaixo.

Bỏ phiếu thông qua đường link dưới đây. /Please vote from the below link

→ <https://www.shinsei.pref.mie.lg.jp/uketsuke2/form.do?acs=mintukuyosan>

【やさしい日本語】

「みんつく予算（よさん）」を知っていますか？

三重県などに住んでいる人が、2020 年度に三重県の事業（じぎょう）として、やりたいことを考えました。

229 の中から、20 事業が選（えら）ばれました。

⑭「三重県の外国人住民を紹介する映画を作る」という事業もあります。

外国人と日本人が映画を作って、たくさんの人に見てもらう事業です。

20 事業の中から、皆さんが「やってほしい！」と思うものを 3 こ選（えら）ぶことができます。ぜひ、選んでください！

【英語】

Do you know “Mintsuku Budget”?

People living in Mie Prefecture, etc. thought about projects they would like to do in Mie Prefecture in FY2020.

20 was selected from 229 projects.

There is a project such as “⑭Let’s Make Cinema! “Active Foreigners in Mie.”

Foreigners and Japanese will make cinema. Many people living in Mie Prefecture will watch it and know “Active Foreigners in Mie.”

You can select your 3 favorite projects you desire to realize from 20 projects.

Please vote!

氏名：Name/年齢：Age/郵便番号：Postal Code/

住所：Address/ 3 つに☑してください：Check 3 Project Numbers

投票（とうひょう）はこちらから

Para votar hagan click en el siguiente link. /Para votar clique no link abaixo.

Bỏ phiếu thông qua đường link dưới đây. /Please vote from the below link

→ <https://www.shinsei.pref.mie.lg.jp/uketsuke2/form.do?acs=mintukuyosan>